

*Вильховченко Н. П.,
кандидат філологічних наук,
доцент кафедри іноземних мов
Національного університету «Львівська політехніка»*

*Шайнер А. И.,
кандидат педагогічних наук,
доцент кафедри іноземних мов
Національного університету «Львівська політехніка»*

ОРГАНИЗАЦИЯ НАУЧНО-ФАНТАСТИЧЕСКОГО ТЕКСТА: ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД

Аннотация. Исследование выполнено в рамках функционального подхода, поскольку он позволяет рассматривать научно-фантастический текст в связи с особенностями его восприятия. В работе учтены основные принципы анализа художественного текста, в частности телеологичность, детерминированный психоментализм, а также принцип асимметрии системы и среды. В статье определены и описаны основные характерные признаки научно-фантастического текста в прагматическом контексте. Среди таких признаков выделены художественность, фантастичность, а также художественная имитация научности. Художественность позволяет объединить фантастичность и научность. Именно художественность позволяет проявляться и сосуществовать таким противоположностям в пределах одного текста. Такое явление отражает специфику научной фантастики, где одновременно проявляются художественная имитация научности и фантастичность, а также установка на вымысел и иллюзия достоверности. Особенностью научно-фантастического текста является образ фантастического мира, который образует «фантастическую реальность».

Ключевые слова: научно-фантастический текст, жанр, стиль, функциональный подход, художественный текст.

Постановка проблемы. Стремительное появление новых технологий в современном мире не могло не отразиться в художественном тексте, в частности в тексте научной фантастики. Внимание современных ученых привлекают лексические новообразования, которые постоянно появляются, отражая как мечты, так и опасения человека относительно технологических инноваций будущего. В этом контексте важным считаем анализ характерных признаков научной фантастики, которые определяют ее жанровую специфику, определяя особенности ее восприятия читателем. Такое аналитическое исследование позволяет раскрыть прагматическую направленность НФТ (научно-фантастического текста).

Обзор последних исследований и публикаций. Исследования различных аспектов художественного текста продолжают занимать одно из ведущих мест в современной лингвистике. Традиционно художественный жанр определяют как разновидность, как род произведений художественной литературы, в котором исторически закрепились особая стилистическая разновидность языка. Согласно А.А. Селивановой, жанр представляет собой «единицу речевой системы, инвариант вербальной коммуникации», для которого характерно общее тема-

тическое содержание, композиционно структурные, интенционально-прагматические, стилистические признаки [6, с. 26].

Языковое оформление художественных произведений различают согласно их принадлежности к определенному жанру. Как отмечает Ц. Тодоров, специфика понятия жанра заключается в том, что он предопределяет структуру, конфигурацию литературных характеристик произведения [8, с. 115]. Согласно М.М. Бахтину, признаками жанра, является тематика текста, композиция, а также его стиль. Поэтому каждый литературный жанр закрепляет характерную для него инвариантную лексико-понятийную модель, реализуемую в конкретных вариантах отдельных произведений, формируя систему.

Художественный текст подразумевает процесс взаимодействия автора и читателя. Особенностью такого процесса является его отстраненный характер. Взаимосвязь автора и читателя, согласно Т.Ф. Плехановой, отражается в ряде аспектов художественного текста. Во-первых, это лингвистический аспект, включающий определенные языковые средства: собственно структуры (предложения), правила (способы сочетания слов в предложениях) и процессы (метафоризация). Во-вторых, межличностный (ориентация на адресата) и культурный аспекты (отражающий виды деятельности и средства мышления, присущие данной культуре) [4, с. 9]. Процесс образования художественного текста происходит под влиянием ряда внеязыковых факторов: мировоззренческих, психологических, исторических, социальных, пространственно-временных. Уникальность художественного текста проявляется в характере соотношения его с реальностью.

Целью статьи является описание и определение основных отличительных признаков НФТ, в контексте его прагматического потенциала.

Изложение основного материала исследования. Исследование особенностей НФТ выполнено в рамках общенаучной функциональной методологии. Мы рассматриваем функциональный подход как тот, который наиболее соответствует цели исследования, потому что научно-фантастический текст рассматриваем не как автономное образование, а в связи с особенностями его восприятия, как единицу акта коммуникации «автор – текст – читатель».

Текст, согласно взглядам многих исследователей, является сложным коммуникативным механизмом, посредником коммуникации, в котором реализуются коммуникативные стратегии адресанта, которые он воспринимает и интерпретирует. То есть

содержание художественного текста является сотворчеством автора и читателя. Основы такого подхода к пониманию текста описаны в трудах В.П. Белянина, А.А. Залевской, А.А. Селивановой и других. Мысль о том, что содержание текста не заложено непосредственно в нем, а формируется в сознании читателя в процессе восприятия, получила развитие в трудах А.А. Грязного, Л.С. Выготского, Т.Н. Дридзе, Т. Гарли и др.

В процессе анализа особенностей НФТ учитываем основные принципы исследования, предложенные А.А. Селивановой в монографии «Основы лингвистической теории текста и коммуникации». Важным для нашего исследования является такой принцип, как телеологичность, который заключается в том, что элементы текста направлены на раскрытие замысла автора. Как отмечает А.А. Селиванова, цель автора не всегда адекватно отображается в тексте, который приобретает свои особенности. Поскольку текст воспринимается и интерпретируется, основываясь на целевой установке самого читателя [5].

Детерминированный психоментализм является еще одним принципом, которым мы руководствовались во время исследования. Он предполагает «анализ смыслового (когнитивного) пространства текста и психоментальной природы коммуникативного процесса» [6, с. 17]. Принцип асимметрии системы и среды выражается в одновременной неизменности и подвижности языковых средств. Во время процесса функционирования компоненты системы, с одной стороны, реализуются как собственные тенденции к изменениям, с другой – как аномалии, то есть как асистемные отклонения. Считаем, что этот принцип в значительной степени отражает функционирование специальной лексики в НФТ, поскольку она способна приобретать дополнительное значение в художественном тексте.

Приведенные принципы исследования положены в основу сопряженности функционально-коммуникативной и когнитивной парадигм. Очевиден тот факт, что анализ художественного текста возможен только при условии взаимодействия с когнитивными структурами и такими психоментальными процессами, как восприятие, мышление, внимание, память. Итак, учитывая основные положения общенаучной функциональной методологии, художественный текст рассматриваем как результат сотворчества автора и читателя. Учет основных принципов исследования художественного текста (телеологичности, детерминированного психоментализма, а также принцип асимметрии системы и среды) определяет подход к анализу НФТ.

Научной фантастике присуща внутри жанровая неоднородность, в рамках которой исследователи выделяют виды и подвиды научной фантастики по различным критериям. Например, юмористическая, жесткая, мягкая, гуманитарная, приключенческая, фантастика-предупреждение и т.д. Согласно тематике, выделяют следующие виды: космическая научная фантастика, экологическая, фантастика о других мирах, о путешествиях во времени. Особенностью всех типов НФТ является то, что он образует «фантастическую реальность», то есть предлагает свою версию модели мира, для которой основой служит образ фантастического мира, созданный автором. *Фантастический мир* (ФМ), созданный автором, – это закрытая система пространственно-временных и персонажных параметров, которая имеет установленные автором рамки. Для него характерны завершенность, фиксированность, произвольность, а также полная зависимость от автора. То есть ФМ – это замкнутый универсум, организованный по своим внутренним законам.

Образ ФМ формируется постепенно, собирая и накапливая отдельные элементы во время развития сюжетной линии.

ФМ возникает в результате способности человеческого мышления к фантазированию, то есть представления объектов, которые не существуют. Человеческое воображение способно моделировать невозможные на данный момент ситуации, что приводит к сознательному отрыву от реальности. Причем, читатель понимает разницу между реальным, тем, что могло бы произойти, и фантастическим. Итак, в основе всех видов и подвидов научной фантастики положен ФМ, созданный автором.

НФТ базируется на таких основных характерных признаках, как художественность, фантастичность и художественная имитация научности. Художественность определяется как одна из базовых признаков НФТ, поскольку научная фантастика – это жанр художественного, а не научного текста, поскольку он основан на моделировании ФМ.

Такие черты, как эмотивность и образность, связаны с эстетической функцией НФТ. Еще одним качеством, которое присуще художественному тексту, является антропоцентричность. Так, А.А. Матвеева отмечает таким каждый художественный текст и НФТ, направленный на отражение человеческой сущности во всех ее проявлениях. Система персонажей, наряду с роботами и инопланетными существами, обычно включает также героя-землянина, близкого современному читателю, а неземные существа могут иметь человеческие качества. Итак, эмотивность, образность, а также антропоцентричность формируют художественные качества НФТ. Считаем, что одновременное существование таких противоположностей, как «научность» и фантастичность определяет особый характер НФТ.

Художественная имитация научности является главным признаком НФТ. Писатели-фантасты в своих произведениях учитывают научные факты, поскольку в тексте определенным образом реализуется научное мировоззрение (показателем факта, что многие известные писатели-фантасты являются учеными). Бесспорно, научная фантастика связана с познавательным процессом, она зависит от общих представлений человека о мире. Именно научность фантастики способствует возникновению иллюзии достоверности, поскольку наука, представленная в НФТ, рационально объясняет мир, создает ощущение достоверности даже самых удивительных событий.

Важную роль в формировании художественной имитации научности играют такие качества, как гипотетичность и аргументированность. Всё в научной фантастике подчиняется реальным законам природы. Рассуждения отличаются логичностью, аргументированностью, последовательностью и научным обоснованием. Художественная имитация научности определяет структурно-композиционные и лексические особенности НФТ (например, использование научно-терминологической лексики).

Фантастичность определяется как особое восприятие невероятных событий. Это качество включает, прежде всего, мыслительный эксперимент, основанный на фантастическом предположении. Обычно, автор делает фантастическое предположение, на основе которого построен сюжет. Под фантастическим предположением понимаем необычную, невозможную ситуацию или изобретение, которое является центральным моментом произведения. То есть всё, что вращается вокруг фантастического предположения, должно работать на него, убедить читателя,

заставить его поверить. Для «научного» обоснования фантастического предположения вводят научные объяснения. Предметом мысленного эксперимента в НФТ становятся и философские концепции, и футурологические проекты, и политические доктрины. Отметим, что фантастичность определяет особенности языкового оформления НФТ. Такой признаком является источником вымышленной автором специальной лексики.

Способы выявления характерных признаков научной фантастики раскрывают, на наш взгляд, ее особенности. Как уже отмечено, специфика научной фантастики проявляется в одновременном существовании таких противоположных признаков, как научность и фантастичность на основе художественности. С этими противоположностями связана внутренняя организация научно-фантастического текста. В НФТ одновременно проявляются как информационно-логический, так и эмотивный тип организации текста. НФТ имеет экспрессивную направленность, однако в то же время в нем наблюдается наличие некоторых элементов научного стиля: употребление специальных терминов определенной научной сферы, например, для объяснения теории, описания технических устройств, географической среды и т.д. Именно художественный признак НФТ позволяет совместить научность и фантастичность в пределах одного текста. Отметим, что в НФТ сосуществуют такие противоположности, как установка на вымысел и иллюзия достоверности. Исследователи соглашаются, что иллюзию достоверности порождает «научный» аспект НФТ, в то время как установку на вымысел – художественный [3, с. 3].

Как видим, в научной фантастике такие противоположные качества, как, с одной стороны, фантастичность и художественная имитация научности, с другой – установка на вымысел и иллюзия достоверности сосуществуют и влияют друг на друга. По нашему мнению, они также подчиняют себе всю систему языковых художественных средств НФТ. Как подчеркивает Т.Н. Тесленко, научная лексика НФТ не столько научна, сколько «научно-фантастическая», поскольку передает содержательно-концептуальную информацию, научно обосновывает фантастические явления и события [7, с. 13]. Так, наличие таких противоположностей, как художественная имитация научности и фантастичность, которые сочетаются с художественностью, проявляет, с одной стороны, установку на вымысел, а с другой – иллюзию достоверности. Кроме того, их взаимодействие создает особый характер языкового оформления НФТ.

Выводы. Итак, в рамках функционального подхода текст научной фантастики рассматриваем как результат сотворчества автора и читателя. Главные принципы функциональной методологии положены в основу взаимосвязанных парадигм: психолингвистической, функционально-коммуникативной и когнитивной. Это представляется важным, поскольку анализ художественного текста возможен при условии взаимодействия с когнитивными структурами и психоментальными процессами (такими, как восприятие, внимание, память и мышление).

Научной фантастике присущи определенные характерные признаки, в частности художественность, фантастичность и художественная имитация научности. Такой признаком, как художественность, проявляется через эмотивность, образность и антропоцентричность, художественная имитация научности – через гипотетичность, аргументированность и рациональность, фантастичность – через невозможное, удивительное и мыслительный эксперимент, основанный на фантастическом

предположении. Художественность объединяет фантастичность и научность; она позволяет проявляться и сосуществовать этим признакам в пределах одного текста. Именно такое явление отображает специфику научной фантастики, которая определяется одновременным проявлением таких противоположностей, как художественная имитация научности и фантастичность, а также установка на вымысел и иллюзия достоверности. В перспективе исследования считаем целесообразным проанализировать этнокультурные факторы, которые влияют на языковое оформление НФТ.

Литература:

1. Бахтін М. Висловлювання як одиниця мовленнєвого спілкування. Слово. Знак. Дискурс: Антологія світової літературно-критичної думки ХХ століття. Львів. 1996. С. 310–317.
2. Вільховченко Н.П., Колесник Г.О. Особливості функціонального підходу до дослідження науково-фантастичного тексту. Наукові записки національного університету «Острозька Академія». Острог. 2018. Вип. 2. 45–48.
3. Матвеева О.О. Антропоцентризм як характерна риса художнього твору. Нова філологія. Запоріжжя. 2004. № 1. С. 132–139.
4. Плеханова Т.Ф. Дискурсивно-диалогічна концепція художественного тексту: автореф. дис. ... д-ра філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови». Мінськ. 2005. 32 с.
5. Селиванова О. Світ свідомості в мові: моногр. видання. Черкаси. 2012. 488 с.
6. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: підручник. Полтава. 2008. 712 с.
7. Тесленко Т. Н. Жанрова специфика перевода научной фантастики: автореф. дис. ... канд. філол. наук: спец. 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание». Одесса. 1989. 16 с.
8. Тодоров Ц. Введение в фантастическую литературу. Москва, 1999. 144 с.
9. Harley, T.A. The Psychology of Language. Data to Theory. N.Y. 2008. 602 p.
10. Markelova S., Vilkhovchenko N. Semantic Peculiarities of Special Vocabulary Used in Science Fiction. European Transfer of Culture in Literature, Language and Foreign Language Teaching. Nysa. 2015. P. 156–168.

Вільховченко Н. П., Шайнер Г. І. Організація науково-фантастичного тексту: функціональний підхід

Анотація. Дослідження виконано у межах функціонального підходу, оскільки він дає змогу розглядати науково-фантастичний текст у зв'язку з особливостями його сприйняття. У роботі враховано основні принципи аналізу художнього тексту, зокрема телеологічність, детермінований психоменталізм, а також принцип асиметрії системи та середовища. У статті визначено та описано основні характерні ознаки науково-фантастичного тексту у прагматичному контексті. Серед таких ознак виокремлено художність, фантастичність, а також художню імітацію науковості. Художність дає змогу об'єднати фантастичність і науковість. Саме художність дозволяє проявитися і співіснувати таким протилежностям у межах одного тексту. Таке явище відображає специфіку наукової фантастики, де одночасно проявляються художня імітація науковості і фантастичність, а також установка на вигадку й ілюзію достовірності. Особливістю науково-фантастичного тексту є образ фантастичного світу, який утворює «фантастичну реальність».

Ключові слова: науково-фантастичний текст, жанр, стиль, функціональний підхід, художній текст.

Vilkhovchenko N., Shayner H. Organization of science fiction text: functional approach

Summary. The research is carried out in terms of functional approach as it considers science fiction text in connection with the peculiarities of its perception. The paper takes into account the basic principles of the artistic text analysis. These principles include teleologicity, deterministic psychological individualism, and the principle of system and environment asymmetry. The article defines and describes the main features of the science fiction text in its pragmatic context. Artistic and imaginary nature, as well

as artistic imitation of science are the basic features that define science fiction. Artistic nature can combine imaginary and scientific character. It also allows to coexist such opposite features within the same text. Such a phenomenon reflects the peculiarities of science fiction, as it is able to simultaneously manifest the artistic imitation of science, illusion of authenticity and imaginary nature. The peculiarity of the science fiction text is the image of the fantasy world which forms a so called “imaginary reality”.

Key words: science fiction text, genre, style, functional approach, artistic text.